

---

# WebSphere Product Center: Guia de Suporte

---

## Versão 5.1

### Visão Geral da Arquitetura e Componentes

**Nota!** Antes de utilizar estas informações e o produto que elas suportam, leia as informações em "Avisos" no final deste documento.

29 de agosto de 2004

*Esta edição deste documento aplica-se ao WebSphere Product Center (5724-I68), versão 5.1, e a todos os releases e modificações subsequentes até que seja indicado de outra forma em novas edições.*

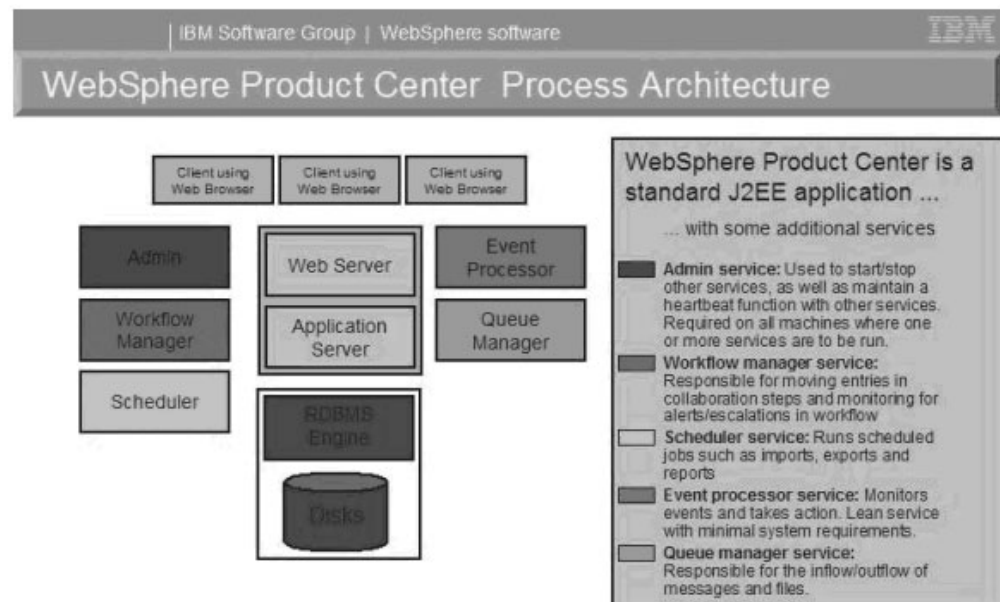
*Copyright International Business Machines Corporations 2001, 2004. Todos os direitos reservados.*

*Direitos Restritos para Usuários do Governo dos Estados Unidos - Uso, duplicação e divulgação restritos pelo documento GSA ADP Schedule Contract com a IBM Corp.*

---

## Visão Geral da Arquitetura

O WebSphere Product Center é uma solução completa, fácil de utilizar que é acessível através de uma interface de navegador da Web familiar. Ele é construído em uma API aberta e baseado inteiramente em tecnologias comprovadas, líderes no mercado, incluindo Java e XML. O WebSphere Product Center é escrito utilizando 100% Java e é compatível com o J2EE.



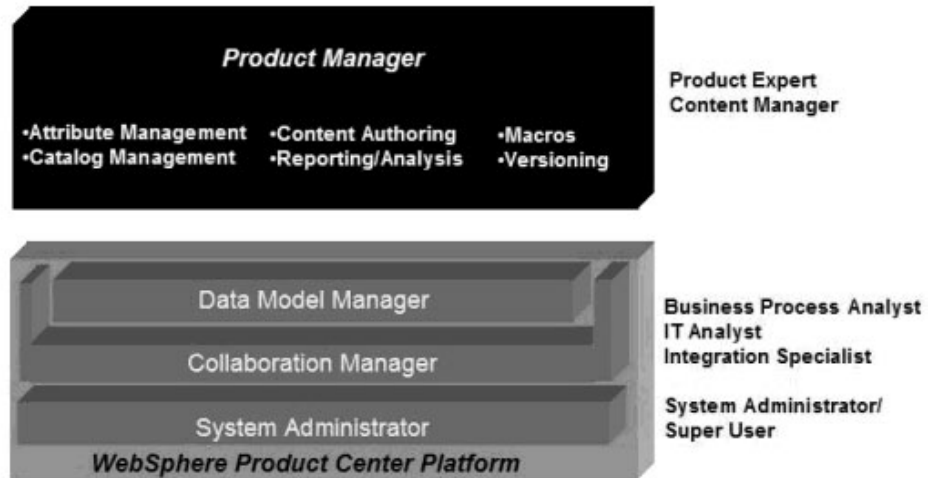
---

## Componentes do Produto

Cada componente do WebSphere Product Center é baseado em um design composto por módulos e baseado em funções, o qual permite a um usuário interpretar com facilidade suas funções no ciclo de gerenciamento de informações sobre o produto. A seguir estão os principais componentes do WebSphere Product Center:

- Gerenciador de Produto
- Gerenciador de Modelo de Dados
- Gerenciador de Colaboração
- Administração do Sistema

# WebSphere Product Center Components



## Gerenciador de Produto

O Gerenciador de Produto permite centralizar, gerenciar e entregar basicamente informações pertinentes, exclusivas e consistentes sobre o produto em qualquer lugar, a qualquer momento.

## Gerenciador de Produto

O WebSphere Product Center permite aprimorar, automatizar e estender os processos de gerenciamento de informações sobre o produto. Como resultado, você pode acelerar o tempo de comercialização e fornecer aos clientes acesso mais fácil ao conteúdo do produto através de vários pontos de comunicação, enquanto reduz custos, automatiza tarefas e aumenta a eficiência operacional.

Com o Gerenciador do Produto, as seguintes funções estão disponíveis:

- Gerenciamento de atributos
- Gerenciamento de catálogos
- Autoria de conteúdo
- Relatório/Análise
- Macros
- Versões

O WebSphere Product Center Platform é a base arquitetural que supervisiona a funcionalidade da solução global e fornece conectividade para sistemas internos e externos.

## Gerenciador de Modelo de Dados

O Gerenciador de Modelo de Dados fornece ferramentas para personalizar e padronizar um modelo de dados estruturado para informações que são importadas ou exportadas do WebSphere Product Center.

Um modelo de dados estruturado pode ser criado para reforçar regras de negócios para arquivos, catálogos e informações separadas publicados em marketplaces separados.

Aplique regras de herança em um modelo de dados para reduzir a necessidade de duplicar informações de itens para itens similares. Além disso, um único item é capaz de obter um valor de atributo a partir de uma categoria separada ou de outro item.

A segurança do aplicativo é gerenciada através de funções e permissões do usuário, permitindo que os usuários visualizem as informações pertinentes a eles. Além disso, são fornecidos serviços de alerta que, por exemplo, podem notificar aos usuários quando as informações são publicadas ou erros são descobertos.

## Gerenciador de Colaboração

O componente Gerenciador de Colaboração é utilizado para reunir, gerenciar e publicar informações. O Gerenciador de Colaboração também controla a importação e a exportação de dados, com uma estrutura padronizada. Através do Gerenciador de Colaboração, as informações sobre o produto atingem vários pontos de comunicação e podem ser publicadas em vários destinos.

Gerencie um processo de negócios através da definição de um workflow. Crie um processo de workflow, contendo várias instâncias que são visíveis através da exibição da definição e, com base no status, um alerta pode ser enviado para notificar que é necessária uma aprovação antes de escalar para a próxima etapa no workflow.

O Armazenamento de Documentos é a área no WebSphere Product Center em que estão armazenados todos os arquivos de entrada e de saída. No armazenamento de documentos, você pode visualizar arquivos gerados e armazenados a partir de um local central.

## Administrador do Sistema

As ferramentas de monitoração de auditoria e desempenho são um componente integral de qualquer sistema corporativo.

As ferramentas de administração do sistema fornecem a capacidade de diagnosticar efetivamente o funcionamento do sistema atual, aumentando, portanto, o tempo de funcionamento do sistema e minimizando custos de suporte.

Os administradores do sistema podem auditar os arquivos de log do sistema, monitorar vários processos do sistema, analisar o desempenho do aplicativo e controlar serviços do sistema utilizando a interface gráfica.

---

## Interfaces do Produto

### Console de Importação

O componente Importação agrega origens de conteúdo internas e externas de uma empresa ao aplicativo WebSphere Product Center. Depois que as informações são centralmente armazenadas, elas podem ser efetivamente gerenciadas.

- Vários formatos de arquivo (delimitados, XML etc.)
- Vários protocolos de dados (FTP, SOAP sobre HTTP)
- Vários tipos de dados (itens, imagens, taxonomias)
- Conectores a sistemas internos e parceiros de negócio externos também são fornecidos (Conectores para plataformas de integração EAI, como WebSphere Business Integration e WebMethods)

### Console de Exportação

O componente Exportação facilita a geração de arquivos de exportação em qualquer formato, reduzindo a complexidade do gerenciamento de publicação periódica por meio de vários clientes e trocas. Os seguintes recursos são oferecidos:

- Exportação em qualquer formato (XML, CSV, delimitados por tabulação, etc.)
- Exportação para vários destinos

### Serviços da Web

O WebSphere Product Center a interface de Serviços da Web. Detalhes adicionais podem ser fornecidos sob pedido.

---

## Informações Técnicas

**Nota:** As plataformas suportadas listadas nesta seção estão sujeitas à alteração. Entre em contato com o representante do IBM WebSphere Product Center para obter as informações atualizadas.

### Ambiente Operacional Especificado

O WebSphere Product Center 5.1 suporta as seguintes pilhas de plataforma:

#### AIX 5L 5.2

- WebSphere Application Server ND 5.0.2.5/DB2 8.1
- WebSphere Application Server ND 5.0.2.5/Oracle 9.2.0.5

#### Linux/Red Hat ES 2.1

- WebSphere Application Server ND 5.0.2.5/DB2 8.1
- WebSphere Application Server ND 5.0.2.5/Oracle 9.2.0.5
- BEA WebLogic 7.0/Oracle 9.2.0.5

#### HP UX 11i

- BEA WebLogic 7.0/Oracle 9.2.0.5

Os requisitos de hardware e software que se aplicam a cada uma das pilhas de plataforma acima são listados na seguinte seção.

## Requisitos do Servidor de Hardware e Software

As recomendações para requisitos de hardware são fornecidas apenas como orientação. Esta seção lista os requisitos mínimos de hardware para o WebSphere Product Center. No entanto, os requisitos reais para o seu sistema podem ser superiores, dependendo da complexidade de seu ambiente, rendimento do processamento e tamanho do objeto de dados específicos do WebSphere Product Center. As informações a seguir são apenas para o sistema WebSphere Product Center. Se você executar outros aplicativos no mesmo sistema, faça os ajustes apropriados.

Requisitos adicionais do servidor:

- CPUs adicionais podem ser necessárias, com base nos requisitos de capacidade
- Memória adicional pode ser necessária, com base nos requisitos de capacidade
- Servidores adicionais para capacidade e/ou redundância incluídas
- Instalações de vários servidores requerem armazenamento compartilhado conectado à rede

Os requisitos de software para o WebSphere Product Center dependem de quais dos elementos dos componentes do produto estão sendo utilizados e se são utilizados sozinhos ou em conjunto em um servidor específico. Servidores dedicados são recomendados para o banco de dados.

### AIX 5L 5.2

#### WebSphere Application Server ND 5.0.2.5/DB2 8.1: Servidor de Aplicativos

##### Software

- WebSphere Application Server ND 5.0.2.5
- AIX 5L 5.2
- IBM HTTP Server 2.0
- IBM JDK empacotado com WebSphere Application Server ND 5.0.2.5

##### Hardware

- Tipo de Servidor: IBM p630 Modelo 6C4
- Processador: 4 x 64 bits POWER4+ 1.45 GHz
- Memória: 8 GB
- Subsistema de disco: SCSI de 144 GB

#### Servidor de Banco de Dados

##### Software

- DB2 II 8.1 Advanced Edition Fixpack 5
- AIX 5L 5.2

##### Hardware

- Tipo de Servidor: IBM p630 Modelo 6C4, PE2650
- Processador: 4 x 64 bits POWER4+ 1.45 GHz
- Memória: 8 GB
- Subsistema de disco: SCSI de 420 GB

#### WebSphere Application Server ND 5.0.2.5/Oracle 9.2.0.5: Servidor de Aplicativos

#### Software

- WebSphere Application Server ND 5.0.2.5
- IBM HTTP Server 2.0
- AIX 5L 5.2
- IBM JDK empacotado com WebSphere Application Server

#### Hardware

- Tipo de Servidor: IBM p630 Modelo 6C4
- Processador: 4 x 64 bits POWER4+ 1.45 GHz
- Memória: 8 GB
- Subsistema de disco: SCSI de 144 GB

### Servidor de Banco de Dados

#### Software

- Oracle 9.2.0.5 Enterprise Edition
- AIX 5L 5.2

#### Hardware

- Tipo de Servidor: Compatível com Intel
- Processador: Intel Duplo, XEON 2,8 GHz
- Memória: 6 GB
- Subsistema de Disco: Driver SCSI de 5\*73 GB 10 K RPM

## Linux

### WebSphere Application Server ND 5.0.2.5/DB2 8.1: Servidor de Aplicativos

#### Software

- WebSphere Application Server ND 5.0.2.5
- IBM HTTP Server 2.0
- Red Hat Enterprise Linux ES 2.1
- IBM JDK empacotado com WebSphere Application Server

#### Hardware

- Tipo de Servidor: Compatível com Intel
- Processador: Intel Duplo, XEON 2,8 GHz
- Memória: 6 GB
- Subsistema de Disco: Driver SCSI de 5\*73 GB 10 K RPM

### Servidor de Banco de Dados

#### Software

- DB2 II 8.1 Advanced Edition Fixpack 5
- Red Hat Enterprise Linux ES 2.1

#### Hardware

- Tipo de Servidor: Compatível com Intel
- Processador: Intel Duplo, XEON 2,8 GHz
- Memória: 6 GB

- Subsistema de Disco: Driver SCSI de 5\*73 GB 10 K RPM

#### **WebSphere Application Server ND 5.0.2.5/Oracle 9.2.0.5:** Servidor de Aplicativos

##### Software

- WebSphere Application Server ND 5.0.2.5
- IBM HTTP Server 2.0
- Red Hat Enterprise Linux ES 2.1
- IBM JDK empacotado com WebSphere Application Server

##### Hardware

- Tipo de Servidor: Compatível com Intel
- Processador: Intel Duplo, XEON 2,8 GHz
- Memória: 6 GB
- Subsistema de Disco: Driver SCSI de 5\*73 GB 10 K RPM

#### Servidor de Banco de Dados

##### Software

- Oracle 9.2.0.5 Enterprise Edition
- Red Hat Enterprise Linux ES 2.1

##### Hardware

- Tipo de Servidor: Compatível com Intel
- Processador: Intel Duplo, XEON 2,8 GHz
- Memória: 6 GB
- Subsistema de Disco: Driver SCSI de 5\*73 GB 10 K RPM

#### **BEA WebLogic 7.0/Oracle 9.2.0.5:** Servidor de Aplicativos

##### Software

- WebLogic Server 7.0
- Apache HTTP Server 2.0
- Red Hat Enterprise Linux ES 2.1
- WebLogic JDK empacotado com WebLogic Server 7.0

##### Hardware

- Tipo de Servidor: Compatível com Intel
- Processador: Intel Duplo, XEON 2,8 GHz
- Memória: 6 GB
- Subsistema de Disco: Driver SCSI de 5\*73 GB 10 K RPM

#### Servidor de Banco de Dados

##### Software

- Oracle 9.2.0.5 Enterprise Edition
- Red Hat Enterprise Linux ES 2.1

##### Hardware

- Tipo de Servidor: Compatível com Intel



- Processador: Intel Duplo, XEON 2,8 GHz
- Memória: 6 GB
- Subsistema de Disco: Driver SCSI de 5\*73 GB 10 K RPM

## **HP-UX**

### **BEA WebLogic 7.0/Oracle 9.2.0.5: Servidor de Aplicativos**

#### Software

- WebLogic Server 7.0
- Apache HTTP Server 2.0
- HP/UX 11i
- WebLogic JDK empacotado com WebLogic Server 7.0

#### Hardware

- Tipo de Servidor: HP RP 4440
- Processador: 2 CPUs
- Memória: 4 GB
- Subsistema de Disco: HP MSA 1000

### **Servidor de Banco de Dados**

#### Software

- Oracle 9.2.0.5 Enterprise Edition
- HP/UX 11i

#### Hardware

- Tipo de Servidor: HP RP 4440
- Processador: 2 CPUs
- Memória: 4 GB
- Subsistema de Disco: HP MSA 1000

## **Requisitos de Hardware e Software para Acesso de Cliente ao WebSphere Product Center**

A seguir estão os requisitos mínimos do sistema recomendados para o cliente acessar o WebSphere Product Center:

#### Software

- Microsoft Windows 2000 Professional ou Microsoft Windows XP Professional
- Navegador: Microsoft Internet Explorer Versão 6.0 Service Pack 1

#### Hardware

- Processador: Sistema baseado em Intel com um Pentium III com velocidade do processo mínima de 750 MHz
- Memória: 256 MB



---

## Avisos

A IBM pode não oferecer os produtos, serviços ou recursos discutidos neste documento em todos os países. Entre em contato com um representante autorizado IBM para obter informações sobre produtos e serviços atualmente disponíveis em sua área. Qualquer referência produtos, programas ou serviços IBM não significa que apenas produtos, programas ou serviços IBM possam ser utilizados. Qualquer produto, programa ou serviço funcionalmente equivalente, que não infrinja nenhum direito de propriedade intelectual da IBM pode ser utilizado em substituição. Entretanto, a avaliação e verificação da operação de qualquer produto, programa ou serviço não-IBM é de responsabilidade do usuário.

A IBM pode ter aplicativos de patente ou de patente pendente que abrangem o assunto descrito nesse documento. O fornecimento desta publicação não lhe garante direito algum sobre tais patentes. Pedidos de licença devem ser enviados, por escrito, para:

Gerência de Relações Comerciais e Industriais da IBM Brasil

Av. Pasteur, 138-146

Botafogo

Rio de Janeiro, RJ

CEP 22290-240

O parágrafo a seguir não se aplica ao Reino Unido ou a qualquer país no qual tais previsões são incompatíveis com a lei local:

A INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION FORNECE ESTA PUBLICAÇÃO NO ESTADO EM QUE SE ENCONTRA, SEM GARANTIA DE NENHUM TIPO, SEJA EXPRESSA OU IMPLÍCITA, INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO ÀS GARANTIAS IMPLÍCITAS DE MERCADO OU DE ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO PROPÓSITO. Alguns países não permitem a exclusão de garantias explícitas ou implícitas em certas transações; portanto, esta disposição pode não se aplicar a você.

Esta publicação pode conter imprecisões técnicas ou erros tipográficos. Periodicamente, são feitas alterações nas informações aqui contidas; tais alterações serão incorporadas em futuras edições da publicação. A IBM pode, a qualquer momento, aprimorar e/ou alterar os produtos e/ou programas descritos nesta publicação sem aviso prévio.

Referências nestas informações a sites não-IBM na Web são fornecidas apenas por conveniência e não representam de forma alguma um endosso a estes sites na Web. Os materiais contidos nestes sites da Web não fazem parte dos materiais deste produto IBM e a utilização destes sites da Web é de inteira responsabilidade do Cliente.

A IBM pode utilizar ou distribuir as informações fornecidas da maneira que achar conveniente, sem que isso implique em qualquer obrigação para com o Cliente.

Os possuidores de licença deste programa que pretendam obter informações sobre o mesmo com objetivo de permitir: (i) a troca de informações entre programas criados independentemente e outros programas (incluindo este) e (ii) a utilização mútua das informações trocadas, devem entrar em contato com:

Gerência de Relações Comerciais e Industriais da IBM Brasil

Av. Pasteur, 138-146

Botafogo

Rio de Janeiro, RJ

CEP 22290-240

Tais informações podem estar disponíveis, sujeitas a termos e condições apropriados, incluindo em alguns casos, o pagamento de uma taxa.

O programa licenciado descrito neste documento e todo o material licenciado disponível são fornecidos pela IBM sob os termos do Contrato com o Cliente IBM, do Contrato de Licença do Programa Internacional IBM ou de qualquer outro contrato equivalente.

Quaisquer dados de desempenho contidos neste documento foram determinados em um ambiente controlado. Portanto, os resultados obtidos em outros ambientes operacionais podem variar significativamente. Algumas medidas podem ter sido feitas em sistemas no nível do desenvolvimento e não há garantias de que estas medidas serão as mesmas dos sistemas atualmente disponíveis. Além disso, alguma medida podem ter sido estimada através da extrapolação. Os resultados reais podem variar. Usuários desse documento devem verificar os dados aplicáveis aos seus ambientes específicos.

As informações sobre produtos de outros fabricantes foram obtidas junto aos fornecedores dos respectivos produtos, seus anúncios públicos e outras fontes disponíveis publicamente. A IBM não testou necessariamente estes produtos e não pode confirmar a precisão de seu desempenho, compatibilidade nem qualquer outra reivindicação relacionada a produtos não-IBM. Perguntas sobre capacidades de produtos não-IBM devem ser endereçadas aos fornecedores dos respectivos produtos.

Estas informações podem conter exemplos de dados e relatórios utilizados nas operações diárias de negócios. Para que sejam ilustrados do modo mais completo possível, os exemplos incluem nomes de indivíduos, empresas, marcas e produtos. Todos estes nomes são fictícios e qualquer semelhança com nomes e endereços utilizados por uma empresa real é mera coincidência.

Todas as instruções a respeito de futuras instruções e intenções IBM estão sujeitas a alteração ou remoção sem aviso prévio e representam apenas metas e objetivos.

---

## **Informações da Interface de Programação**

As informações da interface de programação, se fornecidas, foram projetadas para ajudar você a criar software aplicativo utilizando este programa.

As interfaces de programação de uso geral permitem gravar o software aplicativo que obtém os serviços das ferramentas deste programa.

No entanto, estas informações também podem conter informações de diagnóstico, modificação e ajuste. As informações de diagnóstico, modificação e ajuste são fornecidas para ajudá-lo a depurar seu software aplicativo.

Aviso: Não utilize estas informações de diagnóstico, modificação e ajuste como uma interface de programação, pois está sujeita a alterações.

## **Marcas Registradas e Marcas de Serviço**

Os termos a seguir são marcas registradas ou marcas registradas da International Business Machines Corporation nos Estados Unidos e/ou em outros países:

IBM  
o logotipo IBM  
AIX  
CrossWorlds  
DB2  
DB2 Universal Database  
Domino  
Lotus  
Lotus Notes  
MQIntegrator  
MQSeries  
Tivoli  
WebSphere

Microsoft, Windows, Windows NT e o logotipo Windows são marcas registradas da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou em outros países.

MMX, Pentium e ProShare são marcas registradas ou marcas registradas da Intel Corporation nos Estados Unidos e/ou em outros países.

Java e todas as marcas registradas baseadas em Java são marcas registradas da Sun Microsystems, Inc. nos Estados Unidos e/ou em outros países.

Outros nomes de empresas, produtos ou serviços podem ser marcas registradas ou marcas de serviços de terceiros.

O IBM WebSphere Product Center contém determinados Componentes Excluídos (conforme definido no documento pertinente Informações sobre Licença), aos quais são aplicados os seguintes termos adicionais. Este software está licenciado sob os termos e condições do Acordo de Licença do Programa Internacional, sujeito às suas provisões de Componentes Excluídos. A IBM deve fornecer os seguintes avisos juntamente com este software:

i.) O IBM WebSphere Product Center inclui o seguinte software que foi licenciado pela IBM a partir da Apache Software Foundation sob os termos e condições da licença Apache 2.0:

- Apache Regular Expression v1.2
- Apache Xalan v2.4.1
- Apache Xerces-j v2.4.0
- Apache Axis v1.1
- Apache XML4J v3.0.1
- Apache Log4j v1.1.1

- Apache Jakarta Commons DBCP Package v1.1  
- Apache Jakarta Commons Pool Package v1.1  
- Apache Jakarta Commons Collections Package v3.0  
Licença da Apache  
Versão 2.0, janeiro de 2004  
<http://www.apache.org/licenses/>

## TERMOS E CONDIÇÕES DE USO, REPRODUÇÃO E DISTRIBUIÇÃO

### 1. Definições.

"Licença" deve significar os termos e as condições de uso, reprodução e distribuição, conforme definido pelas Seções 1 a 9 deste documento.

"Licenciador" deve significar o proprietário de copyright ou a entidade autorizada pelo proprietário de copyright que está concedendo a Licença.

"Entidade Jurídica" deve significar a união da entidade atuante e todas as outras entidades que controlam, são controladas ou que estejam sob controle comum com essa entidade. Para a finalidade dessa definição, "controle" significa (i) o poder, direto ou indireto, de causar a administração ou o gerenciamento de tal entidade, seja por contrato ou, caso contrário, (ii) a propriedade de 50% ou mais de ações em aberto ou (iii) a propriedade usufrutuária de tal entidade.

"Você" (ou "Seu") deve significar um indivíduo ou uma Entidade Jurídica que está utilizando as permissões concedidas por esta Licença.

Formato de "origem" deve significar o formato preferido para fazer modificações, incluindo, mas não se limitando ao código fonte do software, à origem da documentação e aos arquivos de configuração.

Formato de "objeto" deve significar qualquer formato resultante de transformação mecânica ou conversão de um formato de Origem, incluindo, mas não se limitando ao código do objeto compilado, à documentação gerada e às conversões para outros tipos de mídia.

"Trabalho" deve significar o trabalho de autoria, seja no formato de Origem ou de Objeto, disponível sob a Licença, conforme indicado por um aviso de copyright incluído ou anexado ao trabalho (um exemplo é fornecido no Apêndice abaixo).

"Trabalhos Derivativos" devem significar qualquer trabalho, seja no formato de Origem ou de Objeto, baseado (ou derivado de) no Trabalho e para o qual as revisões editoriais, anotações, elaborações ou outras modificações representam, como um todo, um trabalho original de autoria. Para a finalidade dessa Licença, Trabalhos Derivativos não devem incluir trabalhos que permanecem separados ou, simplesmente, são vinculados (ou ligados pelo nome) às interfaces do Trabalho e dos Trabalhos Derivativos.

"Contribuição" deve significar qualquer trabalho de autoria, incluindo a versão original do Trabalho e quaisquer modificações ou inclusões naquele Trabalho ou Trabalhos Derivativos, que seja intencionalmente submetido ao Licenciador para inclusão no Trabalho pelo proprietário de copyright ou por um indivíduo ou Entidade Jurídica autorizada a submeter em nome do proprietário de copyright. Para a finalidade dessa definição, "submetido" significa qualquer formato de comunicação eletrônica, verbal ou escrita enviado ao Licenciador ou seus representantes, incluindo, mas não se limitando à comunicação em listas de correio eletrônico, sistemas de controle de código de origem e sistemas de rastreamento de emissão que são gerenciados pelo, ou em nome do, Licenciador com o objetivo de discutir e aprimorar o Trabalho, mas excluindo a comunicação que é visivelmente marcada ou, de outra forma, designada, por escrito, pelo proprietário de copyright como "Não é uma Contribuição."

"Contribuinte" deve significar Licenciador ou qualquer indivíduo ou Entidade Jurídica em nome da qual uma Contribuição foi recebida pelo Licenciador e subsequentemente incorporada no Trabalho.

2. Concessão de Licença de Copyright. Sujeito aos termos e condições desta Licença, cada Contribuinte concede a Você, por meio desta, uma licença de copyright perpétua, mundial, não-exclusiva, sem taxas, livre de royalty e irrevogável para reproduzir, preparar Trabalhos Derivativos, exibir e executar publicamente, sublicenciar e distribuir o Trabalho e os Trabalhos Derivativos no formato de Origem ou de Objeto.

3. Concessão de Licença de Patente. Sujeito aos termos e condições desta Licença, cada Contribuinte concede a Você, por meio desta, uma licença de patente perpétua, mundial, não-exclusiva, sem taxas, livre de royalty e irrevogável (exceto pelo declarado nesta seção) para criar, utilizar oferecer para venda, vender, importar e transferir o Trabalho no qual tal licença se aplica apenas àquelas solicitações de patente licenciáveis por tal Contribuinte, que são necessariamente violadas por seu(s) Contribuinte(s) sozinho(s) ou em combinação de seu(s) Contribuinte(s) com o Trabalho ao qual tal(is) Contribuinte(s) foi(ram) submetido(s). Se Você instituir um litígio de patente contra qualquer entidade (incluindo uma contra-solicitação ou reivindicação em uma ação judicial) alegando que o Trabalho ou uma Contribuição incorporada no Trabalho constitui violação direta ou de patente do contribuinte, então, quaisquer licenças de patente concedidas a Você sob esta Licença para aquele Trabalho devem terminar a partir da data que tal litígio for arquivado.

4. Redistribuição. Você poderá reproduzir e distribuir cópias do Trabalho ou dos Trabalhos Derivativos em qualquer mídia, com ou sem modificações, no formato de Origem ou de Objeto, contanto que Você atenda às seguintes condições:

(a) Você deve fornecer a qualquer outro destinatário do Trabalho ou dos Trabalhos Derivativos uma cópia desta Licença; e

(b) Você deve fazer com que quaisquer arquivos modificados enviem avisos proeminentes informando que Você alterou os arquivos; e

(c) Você deve reter, no formato de Origem de quaisquer Trabalhos Derivativos que distribuir, todos os avisos de copyright, de patente, de marca registrada e de atribuição do formato de Origem do Trabalho, excluindo aqueles avisos que não pertencem a nenhuma parte dos Trabalhos Derivativos; e

(d) Se o Trabalho incluir um arquivo de texto "AVISO" como parte de sua distribuição, então, todos os Trabalhos Derivativos que Você distribuir deverão incluir uma cópia legível dos avisos de atribuição contidos em tal arquivo AVISO, excluindo aqueles avisos que não pertencem a nenhuma parte dos Trabalhos Derivativos, em pelo menos um dos seguintes locais: em um arquivo de texto AVISO distribuído como parte dos Trabalhos Derivativos; no formato ou documentação de Origem, se fornecida junto com os Trabalhos Derivativos; ou em uma exibição gerada pelos Trabalhos Derivativos, se e sempre que tais avisos de terceiros aparecerem normalmente. O conteúdo do arquivo AVISO é apenas para fins informativos e não modifica a Licença. Você poderá incluir os Seus próprios avisos de atribuição nos Trabalhos Derivativos que distribuir, juntamente ou como um adendo ao texto de AVISO do Trabalho, contanto que tais avisos de atribuição adicionais não sejam construídos como modificadores da Licença.

Você poderá incluir as Suas próprias declarações de copyright em Suas modificações e poderá fornecer termos e condições de licença adicionais ou diferentes para uso, reprodução ou distribuição de Suas modificações ou para quaisquer Trabalhos Derivativos do tipo, como um todo, contanto que Seu uso, reprodução e distribuição do Trabalho estejam em conformidade com as condições declaradas nesta Licença.

5. Submissão de Contribuições. A menos que Você declare explicitamente de outra forma, qualquer Contribuição intencionalmente submetida para inclusão no Trabalho por Você ao Licenciador deve estar sob os termos e condições desta Licença, sem quaisquer termos ou condições adicionais. Apesar do que foi dito anteriormente, nada descrito aqui deve substituir ou modificar os termos de qualquer acordo de licença separado que você tenha firmado com o Licenciador

sobre tais Contribuições.

6. Marcas registradas. Esta Licença não concede permissão para utilizar os nomes comerciais, as marcas registradas, as marcas de serviço ou os nomes de produtos do Licenciador, exceto quando requerido para uso razoável e habitual na descrição da origem do Trabalho e na reprodução do conteúdo do arquivo AVISO.

7. Isenção de Responsabilidade de Garantia. A menos que requerido pela lei aplicável ou firmado um acordo, por escrito, o Licenciador fornece o Trabalho (e cada Contribuinte fornece suas Contribuições) no ESTADO "EM QUE SE ENCONTRA", SEM GARANTIAS OU CONDIÇÕES DE QUALQUER TIPO, sejam expressas ou implícitas, incluindo, mas sem limitação, quaisquer garantias ou condições de TÍTULO, NÃO-VIOLAÇÃO, COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO PARA UM PROPÓSITO ESPECÍFICO. Você é responsável unicamente por determinar a adequação de uso ou redistribuição do Trabalho e assumir todos os riscos associados ao Seu exercício de permissões sob esta Licença.

8. Limitação de Responsabilidade. Em nenhuma circunstância e sob nenhuma teoria jurídica, seja em danos (incluindo negligência), contrato ou, de alguma outra forma, a menos que requerido pela lei aplicável (como leis de deliberação e negligência excessiva) ou firmado em acordo, por escrito, qualquer Contribuinte deve ser responsabilizado por Você por danos, incluindo quaisquer danos diretos, indiretos, especiais, incidentais ou consequenciais de qualquer espécie que surgirem como um resultado desta Licença ou pela uso ou inabilidade em utilizar o Trabalho (incluindo, mas não se limitando aos danos de perda de clientela, interrupção do trabalho, defeito ou malfuncionamento do computador ou de todos os danos ou perdas comerciais), mesmo que tal Contribuinte tenha sido avisado da possibilidade de tais danos.

9. Aceitando a Garantia ou Responsabilidade Adicional. Ao redistribuir o Trabalho ou os Trabalhos Derivativos, Você poderá optar por oferecer e cobrar uma taxa pela aceitação de suporte, garantia, indenização ou outras obrigações e/ou direitos de responsabilidade consistentes com esta Licença. No entanto, ao aceitar tais obrigações, Você poderá agir apenas em seu próprio nome e sob Sua única responsabilidade, e não em nome de qualquer outro Contribuinte e apenas se Você concordar em indenizar, defender e manter cada Contribuinte ileso de qualquer responsabilidade incorrida ou de reclamações declaradas contra tal Contribuinte pela razão de sua aceitação de qualquer garantia ou responsabilidade adicional.

FIM DOS TERMOS E DAS CONDIÇÕES

APÊNDICE: Como Aplicar a Licença Apache em seu Trabalho.

Para aplicar a Licença Apache em seu trabalho, anexe o seguinte aviso final, com os campos entre aspas "[ ]"

substituídos por suas próprias informações de identificação. (Não inclua as aspas!) O texto deve ficar envolvido na sintaxe de comentário adequada para o formato de arquivo. Também recomendamos que um arquivo ou nome de classe e descrição do objetivo sejam incluídos na mesma "página impressa" do aviso de copyright para facilitar a identificação dentro dos archives de terceiros.

Copyright [aaaa] [nome do proprietário de copyright]

Licenciado sob a Licença Apache, Versão 2.0 (a "Licença");

you não poderá utilizar esse arquivo, exceto em conformidade com a Licença.

Você poderá obter uma cópia da Licença em

<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

A menos que requerido pela lei aplicável ou firmado em acordo, por escrito, o software distribuído sob a Licença é distribuído no ESTADO "EM QUE SE ENCONTRA", SEM GARANTIAS OU CONDIÇÕES DE QUALQUER TIPO, sejam expressas ou implícitas Consulte a Licença para obter as permissões de controle no idioma específico e as limitações sob a Licença.



ii.) O IBM WebSphere Product Center inclui o seguinte software que foi licenciado pela IBM a partir da Scott Hudson, Frank Flannery and C. Scott Ananian sob os termos e condições a seguir:

- Cup Parser Generator v0.10k

Aviso de Copyright, Licença e Isenção de Responsabilidade do CUP Parser Generator

Copyright 1996-1999 da Scott Hudson, Frank Flannery, C. Scott Ananian

A permissão para utilizar, copiar, modificar e distribuir este software e sua documentação para qualquer finalidade e sem taxa é concedida por meio deste documento, contanto que o aviso de copyright acima apareça em todas as cópias e que tanto o aviso de copyright como esta isenção de garantia e de aviso de permissão apareçam na documentação de suporte e que os nomes dos autores ou de seus empregadores não sejam utilizados em propaganda ou publicidade relativa à distribuição do software sem permissão prévia específica por escrito. Os autores e seus empregadores renunciam todas as garantias relativas a este software, incluindo todas as garantias implícitas de mercado e adequação. Em hipótese nenhuma os autores ou seus empregadores devem ser responsabilizados por danos especiais, indiretos ou resultantes ou por danos que resultem em perda de uso, de dados ou de lucros, seja em uma ação de contrato, negligência ou outra ação prejudicial, proveniente do uso ou desempenho deste software ou em conexão com o seu uso ou desempenho.

iii.) O IBM WebSphere Product Center inclui o seguinte software que foi licenciado pela IBM a partir da Elliot Joel Berk and C. Scott Ananian sob os termos e condições a seguir:

- JLex v1.2.6

AVISO DE COPYRIGHT, LICENÇA E ISENÇÃO DE RESPONSABILIDADE DA JLEX.

Copyright 1996-2003 da Elliot Joel Berk and C. Scott Ananian

A permissão para utilizar, copiar, modificar e distribuir este software e sua documentação para qualquer finalidade e sem taxa é concedida por meio deste documento, contanto que o aviso de copyright acima apareça em todas as cópias e que tanto o aviso de copyright como esta isenção de garantia e de aviso de permissão apareçam na documentação de suporte e que o nome dos autores ou de seus empregadores não seja utilizado em propaganda ou publicidade relativa à distribuição do software sem permissão prévia específica por escrito. Os autores e seus empregadores renunciam todas as garantias relativas a este software, incluindo todas as garantias implícitas de mercado e adequação. Em hipótese nenhuma os autores ou seus empregadores devem ser responsabilizados por danos especiais, indiretos ou resultantes ou por danos que resultem em perda de uso, de dados ou de lucros, seja em uma ação de contrato, negligência ou outra ação prejudicial, proveniente do uso ou desempenho deste software ou em conexão com o seu uso ou desempenho. Java é uma marca registrada da Sun Microsystems, Inc. As referências à linguagem de programação Java em relação ao JLex não indicam que a Sun aprova este produto.

iv.) O IBM WebSphere Product Center inclui o seguinte software que foi licenciado pela IBM a partir da International Business Machines Corporation e outros sob os termos e condições a seguir:

- ICU4J v2.8

ICU License - ICU 1.8.1 e posterior

AVISO DE COPYRIGHT E PERMISSÃO

Copyright (c) 1995-2003 International Business Machines Corporation e outros  
Todos os direitos reservados.

A permissão é aqui concedida, sem taxas, para qualquer pessoa que obtiver uma cópia deste software e dos arquivos de documentação associados (o "Software"), para trabalhar com o Software sem restrição, incluindo, sem limitação, os direitos de uso, cópia, modificação, mesclagem, publicação, distribuição e/ou venda de cópias do Software e para permitir às pessoas, às quais o Software foi fornecido, que façam essas ações, contanto que os avisos de copyright acima e este aviso de permissão apareçam em todas as cópias do Software e que ambos os avisos de copyright acima e este aviso de permissão apareça na documentação de suporte. O SOFTWARE É FORNECIDO "NO ESTADO EM QUE SE ENCONTRA" SEM GARANTIA DE NENHUM TIPO, EXPRESSA OU IMPLÍCITA, INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO ÀS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO, ADEQUAÇÃO PARA UM PROPÓSITO ESPECÍFICO E NÃO-VIOLAÇÃO DOS DIREITOS DE TERCEIROS. EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA, OS PORTADORES DO COPYRIGHT INCLUÍDOS NESTE AVISO SERÃO RESPONSÁVEIS POR QUALQUER RECLAMAÇÃO OU QUAISQUER DANOS ESPECIAIS, INDIRETOS OU CONSEQUENCIAIS OU POR QUAISQUER DANOS RESULTANTES DA PERDA DE USO, DADOS OU LUCROS, SEJA EM UMA AÇÃO DE CONTRATO, NEGLIGÊNCIA OU OUTRA AÇÃO DE DANOS RESULTANTE OU EM CONEXÃO COM O USO OU DESEMPENHO DESTES SOFTWARES.

Exceto conforme contido neste aviso, o nome de um portador de copyright não deve ser utilizado em publicidades ou, de alguma outra forma, promover a venda, o uso ou outras negociações neste Software sem autorização, por escrito, do portador de copyright.